

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

- Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.
 - es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
 - hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
 - Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
 - das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
 - in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schallern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren KORG-Fachhändler.

<p>Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)</p> <p>Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständi-gen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.</p>
<p>WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN</p> <p>Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.</p>

<p>REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS</p> <p>Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.</p>

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appa-reil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se sahit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservex ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute réfé-rence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur korg le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

<p>Note concernant les dispositions (Seulement EU)</p> <p>Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.</p>
--

<p>REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS</p> <p>Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.</p>

** Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.*

<p>IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS</p> <p>This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside. WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.</p>
--

<p>OWNER'S MANUAL</p> <p>Manuel d'utilisation</p> <p>Bedienungsanleitung</p> <p>Manual de Usuario</p> <p>取扱説明書</p>

<p>PRO</p> <p>PRO</p>

- 必ずお読みください
- 安全上のご注意
- 保証規定 (必ずお読みください)
- 保証書
- 保証書をお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または文字が書き替えられている場合。
- 保証書の提示が難しい場合。
- 当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。 This warranty is valid only in Japan.
- お客様が保証期間中に故障された場合でも、保証は引き続きお受けいただけます。詳しくは、コルグお客様相談窓口までお問い合わせください。
- 修理・運送費用が製品の価格より高くなることおのりです。記入できないときは、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。
- 保証書は、保証期間により無償修理をお約束するものではありません。
- 修理中の代用品、商品の貸し出し/貸は、いかなる場合においても一切行っておりません。
- 本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。
- 保証書は、保証期間により無償修理をお約束するものではありません。
- このたびのお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

<p>お買い上げ日</p> <p>年 月 日</p> <p>販売店名</p>
--

<p>コルグ pitchblad Pro 保証書</p> <p>本保証書は、上記の保証規定により無償修理をお約束するものです。お買い上げ日 年 月 日</p> <p>販売店名</p>

<p>アフターサービス</p> <p>修理、商品のお取り扱いはこの欄へご依頼は、お客様相談窓口へお問い合わせください。</p> <p>お客様相談窓口</p> <p>PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。</p> <p>受付時間 月曜～金曜 10:00～17:00 (祝祭日、窓口休業日を除く)</p> <p>サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-12</p> <p>本社：〒206-0812 東京都調布市新調布4015-2</p>

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest Korg dealer or the store where the equipment was purchased.

<p>THE FCC REGULATION WARNING (for USA)</p> <p>NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:</p> <ul style="list-style-type: none">Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. <p>If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items. Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.</p>

<p>Note regarding disposal (for EU)</p> <p>When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If your battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.</p>
--

** All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.*

<p>OWNER'S MANUAL</p> <p>Manuel d'utilisation</p> <p>Bedienungsanleitung</p> <p>Manual de Usuario</p> <p>取扱説明書</p>

<p>PRO</p> <p>PRO</p>

- 必ずお読みください
- 安全上のご注意
- 保証規定 (必ずお読みください)
- 保証書
- 保証書をお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または文字が書き替えられている場合。
- 保証書の提示が難しい場合。
- 当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。 This warranty is valid only in Japan.
- お客様が保証期間中に故障された場合でも、保証は引き続きお受けいただけます。詳しくは、コルグお客様相談窓口までお問い合わせください。
- 修理・運送費用が製品の価格より高くなることおのりです。記入できないときは、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。
- 保証書は、保証期間により無償修理をお約束するものではありません。
- 修理中の代用品、商品の貸し出し/貸は、いかなる場合においても一切行っておりません。
- 本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。
- 保証書は、保証期間により無償修理をお約束するものではありません。
- このたびのお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

<p>お買い上げ日</p> <p>年 月 日</p> <p>販売店名</p>
--

<p>コルグ pitchblad Pro 保証書</p> <p>本保証書は、上記の保証規定により無償修理をお約束するものです。お買い上げ日 年 月 日</p> <p>販売店名</p>

<p>アフターサービス</p> <p>修理、商品のお取り扱いはこの欄へご依頼は、お客様相談窓口へお問い合わせください。</p> <p>お客様相談窓口</p> <p>PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。</p> <p>受付時間 月曜～金曜 10:00～17:00 (祝祭日、窓口休業日を除く)</p> <p>サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-12</p> <p>本社：〒206-0812 東京都調布市新調布4015-2</p>

- 必ずお読みください
- 安全上のご注意
- 保証規定 (必ずお読みください)
- 保証書
- 保証書をお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または文字が書き替えられている場合。
- 保証書の提示が難しい場合。
- 当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。 This warranty is valid only in Japan.
- お客様が保証期間中に故障された場合でも、保証は引き続きお受けいただけます。詳しくは、コルグお客様相談窓口までお問い合わせください。
- 修理・運送費用が製品の価格より高くなることおのりです。記入できないときは、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。
- 保証書は、保証期間により無償修理をお約束するものではありません。
- 修理中の代用品、商品の貸し出し/貸は、いかなる場合においても一切行っておりません。
- 本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。
- 保証書は、保証期間により無償修理をお約束するものではありません。
- このたびのお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

<p>お買い上げ日</p> <p>年 月 日</p> <p>販売店名</p>
--

<p>コルグ pitchblad Pro 保証書</p> <p>本保証書は、上記の保証規定により無償修理をお約束するものです。お買い上げ日 年 月 日</p> <p>販売店名</p>

- 必ずお読みください
- 安全上のご注意
- 保証規定 (必ずお読みください)
- 保証書
- 保証書をお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または文字が書き替えられている場合。
- 保証書の提示が難しい場合。
- 当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。 This warranty is valid only in Japan.
- お客様が保証期間中に故障された場合でも、保証は引き続きお受けいただけます。詳しくは、コルグお客様相談窓口までお問い合わせください。
- 修理・運送費用が製品の価格より高くなることおのりです。記入できないときは、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。
- 保証書は、保証期間により無償修理をお約束するものではありません。
- 修理中の代用品、商品の貸し出し/貸は、いかなる場合においても一切行っておりません。
- 本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。
- 保証書は、保証期間により無償修理をお約束するものではありません。
- このたびのお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

<p>pitchblad PRO</p> <p>PRO</p>

<p>OWNER'S MANUAL</p> <p>Manuel d'utilisation</p> <p>Bedienungsanleitung</p> <p>Manual de Usuario</p> <p>取扱説明書</p>

<p>PRO</p> <p>PRO</p>

<p>IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS</p> <p>This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside. WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.</p>
--

<p>OWNER'S MANUAL</p> <p>Manuel d'utilisation</p> <p>Bedienungsanleitung</p> <p>Manual de Usuario</p> <p>取扱説明書</p>

<p>PRO</p> <p>PRO</p>

<p>OWNER'S MANUAL</p> <p>Manuel d'utilisation</p> <p>Bedienungsanleitung</p> <p>Manual de Usuario</p> <p>取扱説明書</p>

<p>PRO</p> <p>PRO</p>

<p>OWNER'S MANUAL</p> <p>Manuel d'utilisation</p> <p>Bedienungsanleitung</p> <p>Manual de Usuario</p> <p>取扱説明書</p>

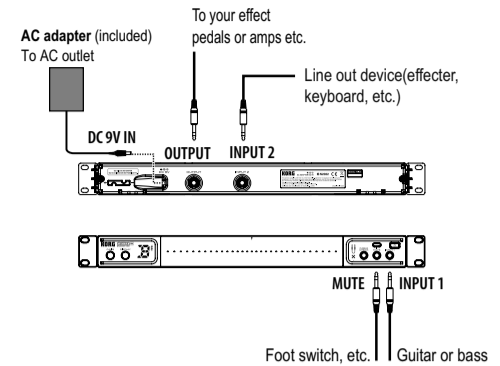
<p>PRO</p> <p>PRO</p>

<p>OWNER'S MANUAL</p> <p>Manuel d'utilisation</p> <p>Bedienungsanleitung</p> <p>Manual de Usuario</p> <p>取扱説明書</p>

<p>PRO</p> <p>PRO</p>

Thank you for purchasing the Korg **pitchblack PRO** rackmount tuner. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

Connections



- Turn off the power to all devices before you connect an instrument to avoid damaging your equipment.
- The INPUT 1/2, CABLE CHECK and OUTPUT jacks are mono. Stereo (TRS) cables will not work.

Front panel

INPUT1 jack

Connect a cable from the INPUT 1 jack to the instrument to be tuned. If a cable is connected to this jack, the INPUT 2 jack on the rear panel will be disabled.

MUTE jack

Connect a latching (alternating) foot switch to this jack to enable or disable the mute function without using the MUTE button. When the mute function is enabled, the MUTE LED will light up, and the signal will not be output from the OUTPUT jack.

CABLE CHECK jack

Connect one end of a standard mono instrument cable to the INPUT 1 jack and the other end to the CABLE CHECK jack.

TIP Noise may occur if a cable is connected to the CABLE CHECK jack after a cable was connected to the INPUT1 jack.

Rear panel

OUTPUT jack

Connect a cable from the OUTPUT jack to your effect pedals, amp, etc. The signal that is input from the INPUT jack passes through the buffer and is sent to the OUTPUT jack. By pressing the MUTE button, you can enable or disable the mute function for the signal that is output from the OUTPUT jack. When the mute function is enabled, the MUTE LED will light up, and the signal will not be sent from the OUTPUT jack.

TIP When the tuner is in the standby power mode, the signal will not be sent from the OUTPUT jack.

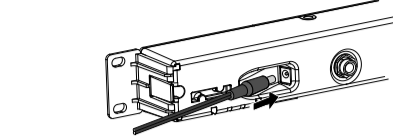
INPUT 2 jack

Connect a cable from the INPUT 2 jack to the line level output device to be tuned. If a cable is connected to the INPUT 1 jack on the front panel, this jack will be disabled and cannot be used.

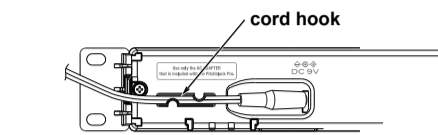
DC 9V IN jack

Connect the included AC adapter to this jack.

- Never use any AC adapter other than the one that's included.



Fasten the AC adapter's power cord in place by hooking it on the cord hook to prevent the included AC adapter's plug from being disconnected from the terminal.



Operation

Tuning procedure

- Connect the device to be tuned to the INPUT 1 jack (guitars, etc.) or the INPUT 2 jack (keyboards, etc.).

TIP If a device is connected to the INPUT 1 jack on the front panel, the INPUT 2 jack on the rear panel will be disabled and cannot be used.

- Press the STANDBY/ON button to turn on the tuner.

The POWER ON LED will light up, and the calibration setting (0-9) will flash in the note display for a few seconds.

TIP If there is no user input for up to 4 hours, the auto power-off function will automatically put the tuner in the standby power mode. Holding down the MUTE button and pressing the STANDBY/ON button while the tuner is turned on will disable the auto power-off function.

- Set the calibration, meter display, and mute function settings as necessary.

- Play a single note on your instrument.

- Tune while watching the meter display. The note display will indicate the note name that is closest to the pitch you input.

Adjusting the calibration

You can specify the calibration (standard pitch for tuning, middle A on a piano=A4). The default setting is "0: 440 Hz".

TIP If the AC adapter is unplugged after the setting is changed, it will return to the default setting.

- Press the CALIB button.

The current setting is shown for several seconds on the display (lit→blinking).

- While the current calibration setting is shown in the note name display, press the CALIB button again to adjust the setting.

Each time you press the CALIB button you will cycle through the following settings.

0: 440 Hz, 1: 441 Hz, 2: 442 Hz, 3: 443 Hz, 4: 444 Hz, 5: 445 Hz, 6: 436 Hz, 7: 437 Hz, 8: 438 Hz, 9: 439 Hz

- When you have selected the desired calibration setting, wait approximately two seconds without pressing any buttons. The new setting will blink several times in the note name display indicating that the calibration has been set. The pitchblack PRO will automatically return to tuner mode.

Meter display setting

You can specify the display pattern that's shown on the meter's display. You can choose one of three patterns. The default setting is "1: Regular meter".

TIP If the AC adapter is unplugged after the setting is changed, it will return to the default setting.

- Press the DISPLAY button.

The current setting is shown for several seconds on the display (lit→blinking).

- While this setting is shown, press the DISPLAY button to select the desired display pattern. The setting will change each time you press the button.

1: Regular meter



Tune your instrument so that the center LED of the meter display is lit up. The LED illumination will move from the center toward the right if the note is sharp, or from the center toward the left if the note is flat.

2: Strobe meter



Tune your instrument so that the illumination stops flowing in the meter display. The illumination will flow from left to right if the note is sharp, or from right to left if the note is flat.

3: Half-strobe meter

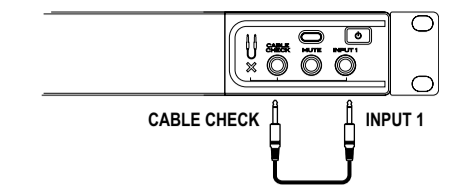


Tune your instrument so that the stream stops and only the center LED is lit up. The right side of the meter display will strobe if the note is sharp, and the left side of the meter display will strobe if the note is flat. When the pitch is correct, only the center LED will light up.

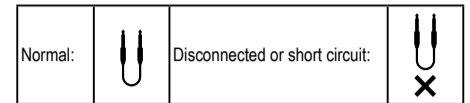
- When you've chosen the desired setting, wait for two seconds without pressing any buttons.

The display indication will blink several times, and the meter display setting will be made. The tuner will then return to its normal state, allowing you to tune.

Cable check function



When the cable is connected, the cable check function will start and the results will be shown on the CABLE CHECK LEDs.



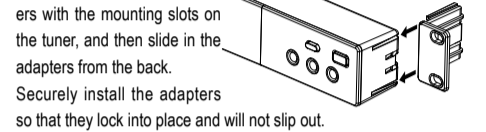
TIP Cable checking can only be done with mono cables. Stereo cables cannot be checked.

Installing rack-mounting adapters

By installing the included rack-mounting adapters, the tuner can be attached to an EIA standard rack or case, etc., with the appropriate rack screws.

TIP There is no difference between the left and right rack-mounting adapters.

Align the rack-mounting adapters with the mounting slots on the tuner, and then slide in the adapters from the back.

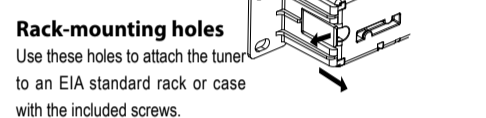


Securely install the adapters so that they lock into place and will not slip out.

TIP If the tuner is attached to the rack without sufficiently installing the adapters, the tuner may fall and become damaged.

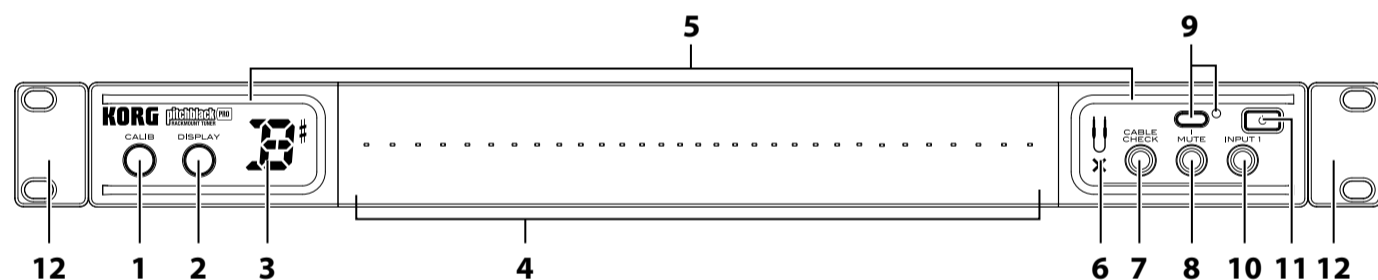
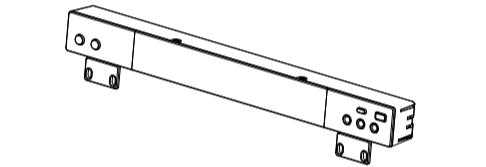
Removal

Release the lock on the back of the tuner, and then slide out the adapter to remove it.



Using rack-mounting adapters as a stand

By installing the rack-mounting adapters in the mounting slots on the bottom of the tuner, it can be positioned at an easy-to-read angle when it is placed on a table.



Parts of the pitchblack PRO

- CALIB button
- DISPLAY button
- Display
- Meter Display
- POWER ON LED
- CABLE CHECK LED
- CABLE CHECK jack
- MUTE jack
- MUTE button, LED
- INPUT 1 jack (mono)
- STANDBY/ON button
- rack-mounting adapter

Description

- Bouton CALIB
- Bouton DISPLAY
- Ecran
- Affichage d'accordage
- Témoin POWER ON
- Témoin CABLE CHECK
- Prise CABLE CHECK
- Prise MUTE
- Bouton MUTE, Témoin MUTE
- Prise INPUT 1 (mono)
- Bouton STANDBY/ON
- adaptateur de montage en rack

Beschreibung

- CALIB-Taster
- Bouton DISPLAY
- Display
- Meteranzeige
- POWER ON-Diode
- CABLE CHECK-Diode
- CABLE CHECK-Buchse
- MUTE-Buchse
- MUTE-Taster, Diode
- INPUT 1-Buchse
- STANDBY/ON-Taster
- Rack-Montageadapter

Controles

- Botón CALIB
- Botón DISPLAY
- Pantalla
- Pantalla del medidor
- LED POWER ON
- LED CABLE CHECK
- Jack CABLE CHECK
- Jack MUTE
- Botón MUTE, LED MUTE
- Jack INPUT 1 (mono)
- Botón STANDBY/ON
- adaptadores de montaje en bastidor

各部の名称

- CALIB ボタン
- DISPLAY ボタン
- ノート・ディスプレイ
- メーター・ディスプレイ
- TUNER ON LED
- CABLE CHECK LED
- CABLE CHECK 端子
- MUTE 端子
- MUTE ボタン、LED
- INPUT 1 端子
- STANDBY/ON ボタン
- ラックマウント・アダプター

Fiche technique

Gamme: Tempérament égal (12 intervalles chromatiques)
Plage de détection: E0 (20.60Hz)~C8 (4186Hz), onde sinus
Plage de calibrage du diapason: A4= 436-445Hz (par pas de 1Hz)
Précision de la détection: ±1 cent
Impédance d'entrée: 1 MΩ (accordeur activé)
Prises: Panneau avant: Prise INPUT 1, Prise CABLE CHECK, Prise MUTE
 Panneau arrière: Prise INPUT 2, Prise OUTPUT, Prise DC 9V IN,
Alimentation: DC 9V (☞☞☞) Adaptateur secteur (inclus)
Dimensions (L x P x H): Accordeur seul:430mm x 49mm x 44mm (pieds en caoutchouc compris)
 Avec adaptateurs de montage en rack:482mm x 49mm x 44mm (pieds en caoutchouc compris)
Poids: Accordeur seul: 363g
Accessoires fournis: Manuel d'utilisation, Adaptateur secteur, vis/rondelles x4, adaptateur de montage en rack x2

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable.

Technische Daten

Stimmung: 12 Noten, gleichschwebende Stimmung
Erkennungsbereich: E0 (20.60Hz)~C8 (4186Hz), Sinuswelle
Kammertonfrequenz: A4= 436-445Hz (in 1Hz-Schritten)
Genauigkeit: ± 1 Cent
Eingangsimpedanz: 1MΩ (Stimmfunktion aktiv)
Anschlüsse: Vorderseite: INPUT 1-Buchse, MUTE-Buchse, CABLE CHECK-Buchse
 Rückseite: INPUT 2-Buchse, OUTPUT-Buchse, DC 9V IN-Buchse
Stromversorgung: DC 9V (☞☞☞) (Netzteil mitgeliefert)
Abmessungen (B x T x H): Nur Tuner: 430mm x 49mm x 44mm (inklusive GummifüÙe)
 Mit Rack-Montageadaptern: 482mm x 49mm x 44mm (inklusive GummifüÙe)
Gewicht: Nur Tuner: 363g
Lieferumfang: Bedienungsanleitung, AC-Netzteil ,4x Schrauben/Beilagscheiben, 2x Rack-Montageadapter

* Änderungen der Ausführung und technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Especificaciones

Afinación: temperamento igual de 12 notas
Rango de detección: E0 (20.60Hz)~C8 (4186Hz), onda sinusoidal
Rango de calibración: A4= 436-445Hz (incrementos de 1Hz)
Precisión de detección: ±1 centésima
Impedancia de entrada: 1 MΩ (afinador activado)
Conexiones: Panel frontal:jack INPUT 1, jack MUTE, jack CABLE CHECK
 Panel posterior: jack INPUT 2, jack OUTPUT, jack DC 9V IN
Alimentación: 9V CC (☞☞☞), Adaptador de CA (incluido)
Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.): Solo afinador:430mm x 49mm x 44mm (incluyendo los tacos de goma)
 Con adaptadores de montaje en bastidor: 482mm x 49mm x 44mm (incluyendo los tacos de goma)
Peso: Solo afinador:363g
Elementos incluidos: Manual de usuario, adaptador de CA, 4x tornillos/arandelas, 2x adaptadores de montaje en bastidor

* El acabado y las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso para mejorar el producto.

仕様

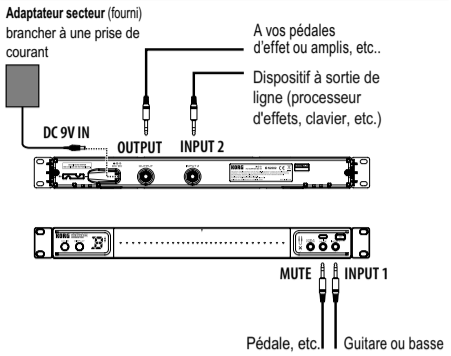
音律: 12 平均律
測定範囲: E0 (20.60Hz) ~ C8 (4186Hz) サイン波入力時
キャリブレーション範囲: A4=436 ~ 445Hz (1Hz ステップ)
測定精度: ± 1 セント
入力インピーダンス: 1M Ω (チューナー・オン時)
接続端子: 正面: INPUT 1 端子 (モノラル標準フォーン・ジャック)、MUTE 端子 (モノラル標準フォーン・ジャック)、CABLE CHECK 端子 (モノラル標準フォーン・ジャック)
 背面: INPUT 2 端子 (モノラル標準フォーン・ジャック)、OUTPUT 端子 (モノラル標準フォーン・ジャック)、DC9V IN 端子
電源: 付属 AC アダプター (9V ☞☞☞)
外形寸法 (WxDxH): 本体のみ: 430mm x 49mm x 44mm (突起部含む) ラックマウント・アダプター使用時: 482mm x 49mm x 44mm (突起部含む)
質量: 本体のみ: 363g
付属品: 取扱説明書、AC アダプター、ネジ (x 4)、ワッシャー (x 4)、ラックマウント・アダプター (x 2)

※ 仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi l'accordeur en rack **pitchblack PRO** de Korg. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par l'instrument, veuillez lire attentivement ce manuel.

Connexions



- Avant de brancher un instrument, mettez tous les dispositifs hors tension pour éviter d'endommager votre matériel.
- Les prises INPUT 1/2, CABLE CHECK et OUTPUT sont mono. N'utilisez pas de câbles stéréo (TRS).

Panneau avant

Prise INPUT1

Raccordez un câble de votre instrument à la prise INPUT 1 de l'accordeur. Quand un câble est raccordé à cette prise, la prise INPUT 2 du panneau arrière de l'accordeur est désactivée.

Prise MUTE

Branchez un commutateur au pied de type verrouillé («Latch») à cette prise pour activer et désactiver la fonction Mute (coupant le signal d'entrée) les mains libres, sans devoir utiliser le bouton MUTE. Quand la fonction Mute est active, le témoin MUTE s'allume et le signal cesse d'être transmis à la prise OUTPUT.

Prise CABLE CHECK

Branchez l'extrémité d'un câble mono standard pour instrument à la prise INPUT 1 et l'autre extrémité du câble à la prise CABLE CHECK.

Astuce Du bruit peut survenir si un câble est branché à une prise CABLE CHECK alors qu'un câble a été branché à la prise INPUT1.

Panneau arrière

Prise OUTPUT

Raccordez un câble de la prise OUTPUT à vos pédales d'effet ou amplis, etc.

Le signal reçu à la prise INPUT transite par le tampon et est transmis à la prise OUTPUT. Vous pouvez appuyer sur le bouton MUTE pour activer ou désactiver la fonction de coupure (Mute) du signal transmis à la prise OUTPUT. Quand la fonction Mute est active, le témoin MUTE s'allume et le signal cesse d'être transmis à la prise OUTPUT.

Astuce Quand l'accordeur est en mode de veille, le signal n'est pas transmis à la prise OUTPUT.

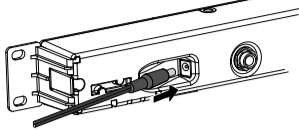
Prise INPUT 2

Branchez un câble de la prise INPUT 2 à la sortie de niveau ligne de l'instrument à accorder. Quand un câble est raccordé à la prise INPUT 1 du panneau avant, cette prise est désactivée et inutilisable.

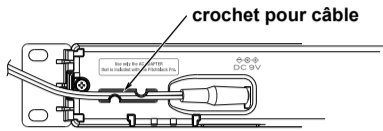
Prise DC 9V IN

Branchez l'adaptateur secteur fourni à cette prise.

Astuce N'utilisez jamais d'autre adaptateur secteur que l'adaptateur fourni.



Fixez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur en l'enroulant autour du crochet prévu à cet effet afin d'éviter que la fiche de l'adaptateur secteur fourni ne soit accidentellement débranchée de sa prise.



Fonctionnement

Accordage

- Branchez l'instrument à accorder à la prise INPUT 1 (guitare, etc.) ou à la prise INPUT 2 (clavier, etc.).

Astuce Quand un instrument est raccordé à la prise INPUT 1 du panneau avant, la prise INPUT 2 du panneau arrière est désactivée et inutilisable.

- Appuyez sur le bouton STANDBY/ON pour mettre l'accordeur sous tension.

Le témoin POWER ON s'allume et le réglage de calibrage (0-9) clignote sur l'affichage de note pendant quelques secondes.

Astuce Si l'accordeur ne reçoit aucun signal ou si aucune manipulation n'est faite pendant 4 heures, la fonction de coupure automatique d'alimentation met l'accordeur en mode de veille. Vous pouvez désactiver la fonction de coupure automatique d'alimentation en maintenant enfoncé le bouton MUTE et en appuyant sur le bouton STANDBY/ON quand l'accordeur est sous tension.

- Effectuez les réglages voulus de calibrage, d'affichage et de fonction Mute.

- Jouez une note isolée sur votre instrument.

- Accordez l'instrument en regardant l'affichage d'accordage. L'affichage de note indique le nom de la note dont la hauteur se rapproche le plus de celle de la note jouée.

Calibrage (diapason)

Vous pouvez choisir le calibrage standard (La médian d'un piano=A4). Par défaut, ce paramètre est réglé sur "0: 440 Hz".

Astuce Si l'adaptateur secteur est débranché après un changement de paramètre, le paramètre en question retrouve sa valeur par défaut.

- Appuyez sur le bouton CALIB.

Le réglage en vigueur est affiché quelques secondes (allumé →clignotant).

Tip Wenn sich der Tuner im Bereitschaftsmodus befindet, wird an der OUTPUT-Buchse kein Signal ausgegeben.

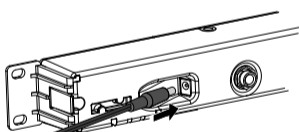
INPUT 2-Buchse

Schließen Sie das zu stimmende Line-Level-Ausgabegerät mit einem Kabel an die INPUT 2-Buchse an. Wenn ein Kabel an die INPUT 1-Buchse an der Vorderseite angeschlossen ist, wird die INPUT 2-Buchse deaktiviert.

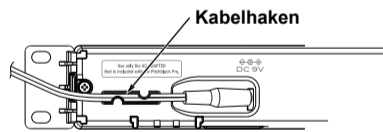
DC 9V IN-Buchse

Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an diese Buchse an.

Astuce Es darf ausschließlich das beiliegende Netzteil gebraucht werden.



Befestigen Sie das Kabel des Netzteils am Kabelhaken, um ein versehentliches Herausziehen des Netzteilsteckers zu verhindern.



Betrieb

Stimmvorgang

- Schließen Sie das zu stimmende Gerät an die INPUT 1-Buchse (Gitarre etc.) oder an die INPUT 2-Buchse (Keyboard etc.) an.

Tip Wenn ein Gerät an die INPUT 1-Buchse auf der Vorderseite angeschlossen ist, wird die INPUT 2-Buchse auf der Rückseite deaktiviert.

- Drücken Sie die STANDBY/ON-Taste, um den Tuner einzuschalten. Die POWER ON-Diode leuchtet auf, und die Kalibrierungseinstellung (0-9) blinkt für einige Sekunden auf dem Tondisplay.

Tip Wenn innerhalb von 4 Stunden keine Benutzereingaben erfolgen, versetzt die Energiesparfunktion den Tuner in den Bereitschaftsmodus. Halten Sie bei eingeschaltetem Tuner die MUTE-Taste gedrückt und drücken Sie die STANDBY/ON-Taste, um die Energiesparfunktion zu deaktivieren.

- Konfigurieren Sie die Einstellungen für Kalibrierung, Meteranzeige und Stummschaltung nach Bedarf.

- Spielen Sie eine einzelne Note auf Ihrem Instrument.

- Stimmen Sie Ihr Instrument, indem Sie sich an der Meteranzeige orientieren. Die Tonanzeige zeigt die Note an, die dem gespielten Ton am nächsten ist.

Wahl der Kammertonfrequenz

Sie können die Kalibrierung festlegen (Standardtonhöhe zum Stimmen, mittleres A auf einem Klavier = A4). Die Standardeinstellung ist „0: 440 Hz“.

Tip Wenn das Netzteil nach dem Ändern der Einstellung herausgezogen wird, wird die Standardeinstellung wiederhergestellt.

- Drücken Sie den CALIB-Taster. Die aktuelle Einstellung wird im Display angezeigt (Leuchten →Blinken).

- Tant que le réglage de calibrage en vigueur est affiché à l'écran, appuyez de nouveau sur le bouton CALIB pour modifier ce réglage.

Chaque pression sur le bouton CALIB sélectionne successivement les réglages suivants.

0: 440Hz, 1: 441Hz, 2: 442Hz, 3: 443Hz, 4: 444Hz, 5: 445Hz, 6: 436Hz, 7: 437Hz, 8: 438Hz, 9: 439Hz

- Quand vous avez choisi un réglage, attendez environ deux secondes sans appuyer sur le moindre bouton. Le nouveau réglage clignote plusieurs fois à l'écran pour indiquer qu'il est en vigueur. Le pitchblack PRO repasse automatiquement en mode d'accordeur.

Mode d'affichage de l'accordeur

Vous pouvez choisir la façon dont l'affichage représente l'accordage. Vous pouvez choisir parmi 3 types d'affichage. Par défaut, ce paramètre est réglé sur "1: affichage normal".

Astuce Si l'adaptateur secteur est débranché après un changement de paramètre, le paramètre en question retrouve sa valeur par défaut.

- Appuyez sur le bouton DISPLAY. Le réglage en vigueur est affiché quelques secondes (allumé →clignotant).

- Tant que le réglage est affiché, appuyez sur le bouton DISPLAY pour sélectionner un mode d'affichage. Chaque pression sur le bouton change l'affichage.

1: Affichage traditionnel



L'instrument est accordé quand la diode centrale est allumée. L'éclairage des diodes passe du centre vers la droite si la note est trop haute ou du centre vers la gauche si la note est trop basse.

2: Affichage stroboscopique



Accordez l'instrument jusqu'à ce que l'éclairage des diodes cesse de se déplacer. Si la note est trop haute, l'éclairage des diodes se déplace de gauche à droite et si la note est trop basse, il se déplace de droite à gauche.

3: Affichage semi-stroboscopique



L'instrument est accordé quand le flux cesse et la diode centrale est allumée. Les diodes de la moitié droite s'allument successivement si la note est trop haute et celles de la moitié gauche s'allument si la note est trop basse. Quand la note est juste, seule la diode centrale est allumée.

- Quand vous avez choisi un réglage, attendez environ deux secondes sans appuyer sur le moindre bouton.

L'indication à l'écran clignote plusieurs fois et le mode d'affichage choisi entre en vigueur. L'accordeur revient en mode de fonctionnement normal, permettant d'accorder l'instrument.

- Drücken Sie den CALIB-Taster erneut, während diese Anzeige erscheint, um die Kammertonfrequenz zu ändern.

Bei jedem Drücken des CALIB-Tasters ändert sich die Einstellung nach folgendem Schema.

0: 440Hz, 1: 441Hz, 2: 442Hz, 3: 443Hz, 4: 444Hz, 5: 445Hz, 6: 436Hz, 7: 437Hz, 8: 438Hz, 9: 439Hz

- Warten Sie nach Anwahl der gewünschten Kammertonfrequenz ±2 Sekunden, ohne einen anderen Taster zu drücken. Die neue Einstellung blinkt wiederholt im Noten-Display, um zu bestätigen, dass sie übernommen wird. Das pitchblack PRO wechselt dann wieder automatisch in den Stimm-Modus.

Einstellung der Meteranzeige

Sie können aus drei Anzeigemustern wählen. Die vorgegebene Einstellung ist „1: Normale Meterfunktion“.

Tip Wenn das Netzteil nach dem Ändern der Einstellung herausgezogen wird, wird die Standardeinstellung wiederhergestellt.

- Drücken Sie den DISPLAY-Taster. Die aktuelle Einstellung wird im Display angezeigt (Leuchten →Blinken).

- Drücken Sie den DISPLAY-Taster, während diese Meldung angezeigt wird, um die gewünschte Einstellung zu wählen. Bei wiederholtem Drücken des Tasters ändert sich die Einstellung.

1: Normale Meterfunktion



Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass die Diode in der Mitte leuchtet. Wenn die Note zu hoch ist, leuchten die entsprechenden Segmente rechts. Wenn sie zu tief ist, leuchten die Segmente im linken Bereich.

2: „Strobe“-Meter



Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass die Beleuchtung anhält. Wenn die Dioden von links nach rechts pulsieren, ist die Note zu hoch gestimmt.

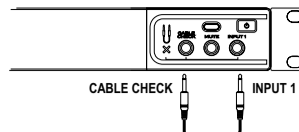
3: Halbe „Strobe“-Funktion



Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass nur noch die Diode in der Mitte leuchtet. Die rechten Dioden bewegen sich, wenn die Note zu hoch ist. Die linken Dioden bewegen sich, wenn die Note zu tief ist. Wenn die Note richtig gestimmt ist, leuchtet nur noch die Diode in der Mitte.

- Warten Sie nach Anwahl der gewünschten Einstellung ±2 Sekunden, ohne einen anderen Taster zu drücken. Das Display blinkt wiederholt, um anzuzeigen, dass die Einstellung übernommen wird. Danach kann das Stimmgerät wieder zum Stimmen verwendet werden.

Prise pour test de câble (CABLE CHECK)



Branchez une fiche d'un câble mono traditionnel à la prise INPUT et son autre fiche à la prise CABLE CHECK. Quand vous branchez le câble, la fonction de test vérifie le câble et affiche le résultat avec un témoin CABLE CHECK.

Câble correct:		Câble déconnecté ou court-circuité:	
----------------	--	-------------------------------------	--

Astuce La fonction de test de câble est uniquement disponible pour des câbles mono. Les câbles stéréo ne peuvent donc pas être testés.

Installation des adaptateurs de montage en rack

Les adaptateurs de montage en rack fournis permettent d'intégrer l'accordeur à un rack ou boîtier standard (norme EIA) et de le fixer avec des vis de montage en rack.

Astuce Les deux adaptateurs de montage en rack fournis sont totalement identiques.

Alignez les adaptateurs de montage en rack sur les glissières de montage de l'accordeur, puis glissez les adaptateurs depuis l'arrière de l'accordeur. Veillez à ce que les adaptateurs soient correctement installés et ne bougent pas.

Astuce Si les adaptateurs de montage ne sont pas correctement installés, l'accordeur risque de se détacher du rack, de tomber et d'être endommagé.

Dépose

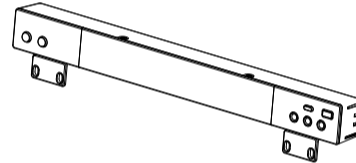
Libérez le verrouillage au dos de l'accordeur et glissez l'adaptateur de montage vers l'arrière de l'accordeur.

Orifices pour le montage en rack

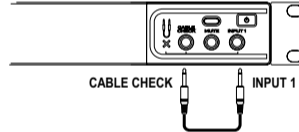
Utilisez ces orifices pour fixer l'accordeur sur un rack ou boîtier standard EIA avec les vis fournies.

Utilisation des adaptateurs de montage en rack comme pied

Vous pouvez aussi installer les adaptateurs de montage en rack sur les glissières de montage au dessous de l'accordeur afin de vous en servir comme pied. Cela permet de poser l'accordeur sur table en bénéficiant d'une bonne lisibilité de l'affichage.



CABLE CHECK-Buchse



Schließen Sie ein Ende eines Mono-Audiokabels an die INPUT-Buchse und das andere Ende an die CABLE CHECK-Buchse an. Nachdem Sie das Kabel angeschlossen haben, beginnt die Kabelprüfung. Das Ergebnis wird mithilfe der CABLE CHECK-Diode angezeigt. CABLE CHECK.

Normal:		Unterbrochen oder Kurzschluss:	
---------	--	--------------------------------	--

Tip Es können nur Mono-Kabel geprüft werden. Stereo-Kabel können nicht geprüft werden.

Installation der Rack-Montageadapter

Mithilfe der mitgelieferten Rack-Montageadapter und der passenden Rack-Schrauben kann der Tuner in einem EIA-Standard-Rack oder -Gehäuse montiert werden.

Tip Der linke und rechte Rack-Montageadapter sind baugleich.

Richten Sie die Rack-Montageadapter mit den Montageschlitzen am Tuner aus und schieben Sie die Adapter von hinten auf den Tuner.

Installieren Sie die Adapter so, dass sie sicher einrasten und nicht herausrutschen können.

Astuce Wenn der Tuner ohne die ordnungsgemäße Installation der Adapter in das Rack eingebaut wurde, kann er herausfallen und beschädigt werden.

Herausnehmen

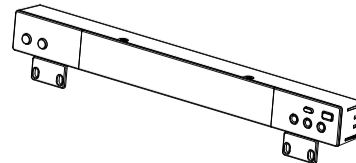
Lösen Sie die Arretierung an der Rückseite des Tuners und schieben Sie die Adapter heraus.

Rack-Montagelöcher

Befestigen Sie den Tuner mithilfe der mitgelieferten Schrauben an diesen Löchern am EIA-Standard-Rack oder -Gehäuse.

Verwendung der Rack-Montageadapter als Ständer

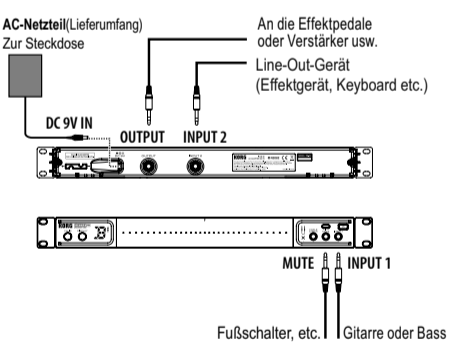
Die Installation der Rack-Montageadapter an den Montageschlitzen an der Unterseite des Tuners ermöglicht einen bequemen Ablesewinkel, wenn der Tuner auf einem Tisch abgestellt wird.



Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für den Korg **pitchblack PRO** Racktuner entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen.

Anschlüsse



- Schalten Sie vor dem Anschließen eines Instruments alle Geräte aus, um Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden.
- Die Buchsen INPUT 1/2, CABLE CHECK und OUTPUT sind mono. Stereokabel (TRS) können hier nicht angeschlossen werden.

Vorderseite

INPUT 1-Buchse

Schließen Sie das zu stimmende Instrument mit einem Kabel an die INPUT 1-Buchse an. Wenn ein Kabel an diese Buchse angeschlossen ist, wird die INPUT 2-Buchse auf der Rückseite deaktiviert.

MUTE-Buchse

Schließen Sie einen einrastenden Fußschalter an diese Buchse an, um die Stummschaltung ohne die MUTE-Taste zu aktivieren bzw. deaktivieren. Wenn die Stummschaltung aktiviert ist, leuchtet die MUTE-Diode und an der OUTPUT-Buchse wird kein Signal ausgegeben.

CABLE CHECK-Buchse

Schließen Sie ein Ende eines gewöhnlichen Mono-Audiokabels an die INPUT 1-Buchse und das andere Ende an die CABLE CHECK-Buchse an.

Tip Es kann Rauschen auftreten, wenn ein Kabel an die CABLE CHECK-Buchse angeschlossen wird, nachdem bereits ein Kabel an der INPUT1-Buchse angeschlossen wurde.

Rückseite

OUTPUT-Buchse

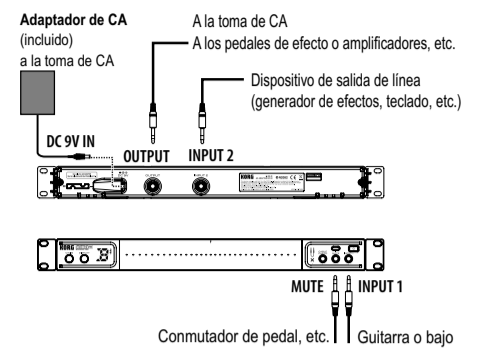
Schließen Sie Effektpedale, Verstärker etc. mithilfe eines Kabels an die OUTPUT-Buchse an.

Das Signal, das an der INPUT-Buchse eingeht, läuft durch den Puffer und wird an der OUTPUT-Buchse ausgegeben. Drücken Sie die MUTE-Taste, um die Stummschaltung für das an der OUTPUT-Buchse ausgegebene Signal zu aktivieren bzw. deaktivieren. Wenn die Stummschaltung aktiviert ist, leuchtet die MUTE-Diode und an der OUTPUT-Buchse wird kein Signal ausgegeben.

Español

Gracias por comprar el afinador de montaje en bastidor **pitchblack PRO** de Korg. Para ayudarle a sacar el máximo partido de su nuevo instrumento, lea detenidamente este manual.

Conexiones



⚠ Antes de conectar un instrumento, desactive todos los dispositivos para evitar dañar el equipo.

⚠ Los jacks INPUT1/2, CABLE CHECK y OUTPUT son mono. Los cables estéreo (TRS) no funcionarán.

Panel frontal

Jack INPUT1

Conecte un cable del jack INPUT 1 al instrumento que se va a afinar. Si se conecta un cable a este jack, el jack INPUT 2 en el panel posterior se desactivará.

Jack MUTE

Conecte un conmutador de pedal con retención (alterno) a este jack para activar o desactivar la función de silenciado sin utilizar el botón MUTE. Si la función de silenciado está activada, el LED MUTE se iluminará y la señal no se emitirá desde el jack OUTPUT.

Jack CABLE CHECK

Conecte un extremo de un cable del instrumento mono estándar al jack INPUT 1 y el otro extremo al jack CABLE CHECK.

Consejo Si conecta un cable a la toma CABLE CHECK después de haber conectado un cable a la toma INPUT1, puede producirse ruido.

Panel posterior

Jack OUTPUT

Conecte un cable del jack OUTPUT a los pedales de efecto, amplificador, etc.

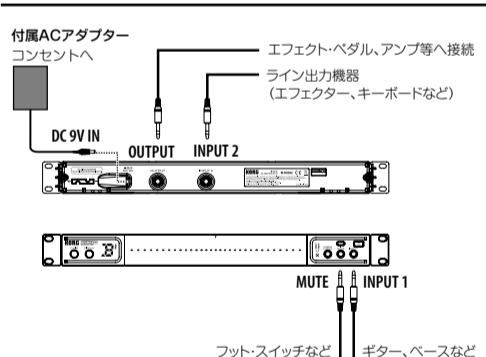
La señal que se introduce desde el jack INPUT recorre el circuito intermedio y se envía al jack OUTPUT. Al pulsar el botón MUTE, puede activar o desactivar la función de silenciado para la señal que se emite desde el jack OUTPUT. Si la función de silenciado está activada, el LED MUTE se iluminará y la señal no se enviará desde el jack OUTPUT.

Consejo Si el afinador se encuentra en modo de ahorro de energía de espera, la señal no se enviará desde el jack OUTPUT.



このたびはコルグ・ラックマウント・チューナー **pitchblack PRO** をお買い上げいただき、ありがとうございます。本製品を未永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。

接続



⚠ 接続するときは、各機器の電源をオフにしてください。
⚠ INPUT1/2、OUTPUT、CABLE CHECK の各端子はモノラル専用です。ステレオのケーブルは使用できません。

フロント・パネル

INPUT 1 端子

チューニングする楽器を接続します。この端子にプラグを接続するとリア・パネルの INPUT 2 端子は使用できません。

MUTE 端子（ミュート端子）

ラッチ型（オルタネート型）のフット・スイッチなどを接続し、MUTE ボタンの代わりにミュートのオン、オフを切り替えます。オンのときは MUTE LED が点灯し、OUTPUT 端子から出力される音が消音されます。

CABLE CHECK 端子

両端がモノラル標準フォーン・プラグのケーブルを、INPUT 1 端子と CABLE CHECK 端子に接続します。

note 先に INPUT 1 端子に接続した状態で、CABLE CHECK 端子にケーブルを接続するとノイズが発生する場合があります。

リア・パネル

OUTPUT 端子

エフェクト・ペダルやアンプ等を接続します。INPUT 1/2 端子から入力した信号は、バッファを通して OUTPUT 端子へ出力されます。OUTPUT 端子からの出力は、MUTE ボタンを押すたびに、ミュートのオン、オフが切り替わり、ミュートがオンのときには MUTE LED が点灯し、OUTPUT 端子からの出力はされません。

note 電源待機状態のときは OUTPUT 端子からの出力はされません。

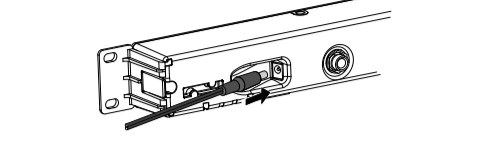
Jack INPUT 2

Conecte un cable del jack INPUT 2 al dispositivo de salida de nivel de línea que se va a afinar. Si se conecta un cable al jack INPUT 1 en el panel frontal, este jack se desactivará y no se podrá usar.

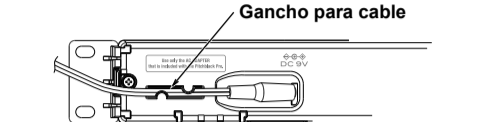
Jack DC 9 V IN

Conecte el adaptador de CA incluido a este jack.

⚠ No utilice nunca un adaptador de CA que no sea el que se incluye.



Fije el cable de alimentación del adaptador de CA en su lugar enganchándolo al gancho para cables para evitar que el enchufe del adaptador de CA incluido se desconecte del terminal.



Funcionamiento

Procedimiento de afinación

1. Conecte el dispositivo que se va a afinar al jack INPUT 1 (guitarras, etc.) o al jack INPUT 2 (teclados, etc.).

Consejo Si se conecta un dispositivo al jack INPUT 1 en el panel frontal, el jack INPUT 2 en el panel posterior se desactivará y no se podrá usar.

2. Pulse el botón STANDBY/ON para encender el afinador. El LED POWER ON se iluminará y el ajuste de calibración (0–9) parpadeará en la pantalla de notas durante unos segundos.

Consejo Si no se realiza ninguna operación durante 4 horas, se activará la función de desactivación automática y el afinador entrará automáticamente en modo de ahorro de energía de espera. Si se mantiene pulsado el botón MUTE y se pulsa el botón STANDBY/ON con el afinador encendido, se desactivará la función de desactivación automática.

3. Establezca los ajustes de calibración, pantalla del medidor y función de silenciado según sea necesario.

4. Toque una sola nota en su instrumento.

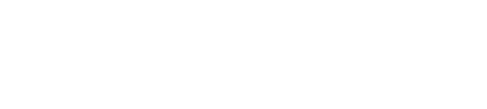
5. Afine mientras observa la pantalla del medidor. La pantalla de notas indicará el nombre de la nota más cercana al tono que ha introducido.

Ajustar la calibración

Puede especificar la calibración (tono estándar para afinación, A medio en un piano = A4). El ajuste por defecto es "0: 440 Hz".

Consejo Si el adaptador de CA se desenchufa después de modificar el ajuste, regresará al ajuste por defecto.

1 Pulse el botón CALIB. El ajuste actual se muestra durante varios segundos en la pantalla (iluminado → intermitente).



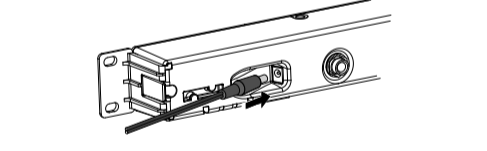
INPUT 2 端子

チューニングするライン出力レベルの機器を接続します。フロント・パネルの INPUT 1 端子にプラグを接続すると、この端子は使用できません。

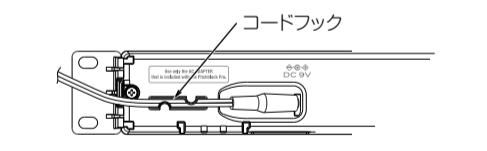
DC 9V IN 端子

付属の AC アダプターを接続します。

⚠ 付属の AC アダプター以外は使用しないでください。故障の原因になります。



接続した付属の AC アダプターのプラグが抜けないように、AC アダプターのコードをコードフックに引っかけて固定します。



操作方法

チューニングの方法

1. INPUT 1 端子（ギターなど）または INPUT 2 端子（キーボードなど）にチューニングする機材を接続します。

note フロント・パネルの INPUT 1 端子にプラグを接続すると、リア・パネルの INPUT 2 端子は使用できません。

2. STANDBY/ON ボタンを押して、電源を入れます。TUNER ON LED が点灯し、ノート・ディスプレイにキャリブレーションの設定（0～9）が数秒間点滅表示されます。
note 最大 4 時間入力がないときは、オートパワーオフ機能により自動的に電源待機状態になります。MUTE ボタン押しながら STANDBY/ON ボタンを押して電源を入れるとオートパワーオフを無効にすることができます。

3. 必要に応じてキャリブレーションやメーター・ディスプレイの表示、ミュートのオン/オフを設定します。

4. 楽器を単音で弾きます。

5. メーター・ディスプレイを見てチューニングします。ノート・ディスプレイには入力した音が一番近い音名が表示されます。

キャリブレーションの設定

キャリブレーション（チューニングするための基準ピッチ、ピアノ中央のラの音= A4）を設定します。

初期設定は 0：440Hz に設定されています。

note 設定変更後に、AC アダプターを抜くと初期設定に戻ります。

2 Mientras se visualiza el ajuste de calibración actual en la pantalla del nombre de la nota, pulse el botón CALIB de nuevo para definir el ajuste. Cada vez que pulse el botón CALIB, pasará por los siguientes ajustes.

0: 440Hz, 1: 441Hz, 2: 442Hz, 3: 443Hz, 4: 444Hz, 5: 445Hz, 6: 436Hz, 7: 437Hz, 8: 438Hz, 9: 439Hz

3 Cuando haya seleccionado el ajuste de calibración deseado, espere aproximadamente dos segundos sin pulsar ningún botón. El nuevo ajuste parpadeará varias veces en la pantalla del nombre de la nota, indicando que se ha ajustado la calibración. El pitchblack PRO volverá al modo de afinador automáticamente.

Ajuste de la pantalla del medidor

Puede especificar el patrón de pantalla que se mostrará en la pantalla del medidor. Puede elegir uno de tres patrones. El ajuste por defecto es "1: Medidor normal".

Consejo Si el adaptador de CA se desenchufa después de modificar el ajuste, regresará al ajuste por defecto.

1. Pulse el botón DISPLAY.

El ajuste actual se muestra durante varios segundos en la pantalla (iluminado → intermitente).

2. Mientras se muestra este ajuste, pulse el botón DISPLAY para seleccionar el patrón de pantalla deseado. El ajuste cambiará cada vez que pulse el botón.

1: Medidor normal



Afine el instrumento, hasta que se ilumine el LED del centro de la pantalla del medidor. La iluminación del LED se moverá del centro hacia la derecha si la nota es sostenida o del centro hacia la izquierda si la nota es bemol.

2: Medidor estroboscópico



Afine el instrumento, hasta que la iluminación deje de fluir en la pantalla del medidor. La iluminación fluirá de izquierda a derecha si la nota es sostenida o de derecha a izquierda si la nota es bemol.

3: Medidor semi-estroboscópico



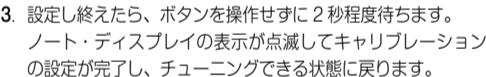
Afine el instrumento, de forma que el flujo se detenga y sólo permanezca iluminado el LED central. El estroboscopio aparecerá en la parte derecha de la pantalla del medidor si la nota es sostenida y en la parte izquierda de la pantalla del medidor si la nota es bemol. Cuando la afinación sea correcta, sólo se iluminará el LED central.

3. Cuando haya seleccionado el ajuste deseado, espere dos segundos sin pulsar ningún botón.

La indicación en pantalla parpadeará varias veces y se definirá el ajuste de la pantalla del medidor. El afinador volverá al estado normal, que le permite afinar.



- CALIB ボタンを押します。現在の設定がディスプレイに数秒間表示されます（点灯→点滅）。
- 現在の設定が表示されている間に CALIB ボタンを押して、キャリブレーションを設定します。CALIB ボタンを押すたびに設定が切り替わります。**0: 440Hz、1: 441Hz、2: 442Hz、3: 443Hz、4: 444Hz、5: 445Hz、6: 436Hz、7: 437Hz、8: 438Hz、9: 439Hz**
- 設定し終わったら、ボタンを操作せずに 2 秒程度待ちます。ノート・ディスプレイの表示が点滅してキャリブレーションの設定が完了し、チューニングできる状態に戻ります。



メーター・ディスプレイの表示設定

メーター・ディスプレイの表示パターンを設定します。3 種類の表示パターンから選びます。

初期設定は「1: レギュラー・メーター」に設定されています。

note 設定変更後に、AC アダプターを抜くと初期設定に戻ります。

- DISPLAY ボタンを押します。現在の設定がディスプレイに数秒間表示されます（点灯→点滅）。
- 現在の設定が表示されている間に DISPLAY ボタンを押して、表示パターンを選びます。押すたびに設定が切り替わります。**1：レギュラー・メーター**



メーター・ディスプレイの中央の LED が点灯するように楽器をチューニングします。LED の点灯は、ピッチが高いときは中央より右側へ、低いときは左側へ移動します。

2：ストロボ・メーター

メーター・ディスプレイの点灯の流れが止まるように楽器をチューニングします。メーター・ディスプレイの点灯はピッチが高いときは左から右へ、低いときは右から左へ流れます。

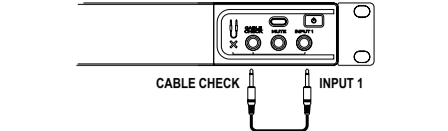
- 3：ハーフ・ストロボ・メーター**



メーター・ディスプレイの流れが止まり、中央の LED だけが点灯するように楽器をチューニングします。ピッチが高いときはメーター・ディスプレイの中央より右側で、ピッチが低いときはメーター・ディスプレイの中央より左側でストロボを表示します。ピッチが合うと、中央の LED だけが点灯します。

3. 設定し終わったら、ボタンを操作せずに 2 秒程度待ちます。ディスプレイの表示が数回点滅し、メーター・ディスプレイの設定が完了し、チューニングできる状態に戻ります。

Jack de comprobación del cable



Conecte un extremo de un cable de teléfono mono estándar al jack INPUT y el otro extremo al jack CABLE CHECK. Una vez conectado el cable, la función de comprobación del cable se iniciará y los resultados se mostrarán en los LED CABLE CHECK.

Normal:		Desconectado o cortocircuito:	
---------	--	-------------------------------	--

Consejo La comprobación del cable solo se puede realizar con cables mono. Los cables estéreo no se pueden comprobar.

Instalación de adaptadores de montaje en bastidor

Mediante la instalación de los adaptadores de montaje en bastidor incluidos, el afinador se puede acoplar en una carcasa o bastidor estándar EIA, etc. con los tornillos de bastidor adecuados.

Consejo No hay ninguna diferencia entre los adaptadores de montaje en batidor izquierdo y derecho.

Alinee los adaptadores de montaje en bastidor con las ranuras de montaje en el afinador y deslice los adaptadores para insertarlos desde la parte posterior.

Instale de forma segura los adaptadores para que encajen en su posición y no se deslicen hacia fuera.

⚠ Si el afinador está acoplado al bastidor sin una colocación adecuada de los adaptadores, puede caerse y resultar dañado.

Extracción

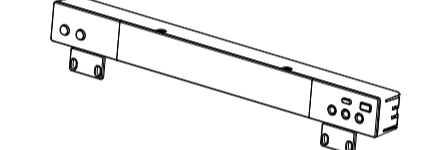
Libere el bloqueo en la parte posterior del afinador y deslice el adaptador hacia fuera para extraerlo.

Orificios de montaje en bastidor

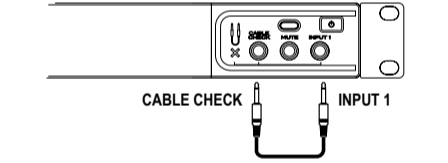
Utilice estos orificios para acoplar el afinador en una carcasa o bastidor estándar EIA con los tornillos incluidos.

Uso de los adaptadores de montaje en bastidor como un atril

Si se instalan los adaptadores de montaje en bastidor en las ranuras de montaje de la parte inferior del afinador, se puede situar en un ángulo de lectura sencilla cuando se coloca en una mesa.



ケーブル・チェック



INPUT1 端子と CABLE CHECK 端子にケーブルを接続すると、ケーブル・チェックが開始され、CABLE CHECK LED に結果が表示されます。

正常時		断線またはショートしているとき	
-----	--	-----------------	--

note ケーブル・チェックはモノラル・ケーブル専用です。ステレオ・ケーブルはチェックできません。

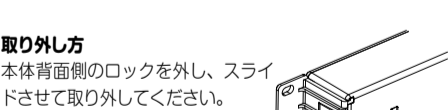
ラックマウント・アダプターの取り付け方

付属のラックマウント・アダプターを本体に取り付けることで、EIA の標準ラック・ケースなどにネジ止めすることができます。

note ラックマウントアダプターに左右の違いはありません。

本体の取り付け溝に合わせてラックマウント・アダプターを本体背面側からスライドさせて取り付けます。ロックがかかり、はずれないようになりますまで、しっかり取り付けてください。

⚠ 取り付けが不十分なままラックに設置すると、本機が落下し破損することがあります。



取り外し方
本体背面側のロックを外し、スライドさせて取り外してください。

ラック取り付け穴

付属のネジでEIAの標準ラック・ケースへ取り付けます。

ラックマウント・アダプターをスタンドとして使用する
ラックマウント・アダプターを本体底面の取り付け溝に取り付けることで、テーブル等に置いた場合、見やすい角度で使用することができます。

